

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон

20 23 г.



Программа государственной итоговой аттестации

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Содержание

1. Общие положения
2. Цели и задачи государственной итоговой аттестации
3. Структура государственной итоговой аттестации
4. Требования к профессиональной подготовленности выпускника

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО АТТЕСТАЦИОННОГО ИСПЫТАНИЯ. ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой
 2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах
 3. Цели, принципы и этапы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы
 - 3.1. Цели и принципы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы
 - 3.2. Этапы и сроки выполнения выпускной квалификационной работы
 4. Темы выпускных квалификационных работ
 5. Фонд оценочных средств по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 6. Методические рекомендации по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 7. Список литературы, необходимой для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 9. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
 10. Описание материально-технического обеспечения, необходимого для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 11. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
- ПРИЛОЖЕНИЯ к программе государственного аттестационного испытания «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы»
- Приложение № 1. Фонд оценочных средств
- Приложение №2. Оценочный лист по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы для очной формы обучения
- Приложение №3. Список литературы, необходимой для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
- Приложение №4. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
- Приложение №5. Макет отзыва научного руководителя выпускной квалификационной работы.

1. Общие положения

Настоящая программа разработана в целях организации и проведения государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)» (далее – ОПОП ВО).

2. Цели и задачи государственной итоговой аттестации

В соответствии с Законом «Об образовании в Российской Федерации», выпускники, завершающие обучение по ОПОП ВО, проходят государственную итоговую аттестацию. Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) предназначена для определения уровня теоретической и практической подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (далее – ФГОС ВО).

ГИА выпускников осуществляется после освоения ОПОП ВО в полном объеме.

Целью ГИА является установление уровня подготовленности обучающихся, осваивающих ОПОП ВО, к выполнению профессиональных задач и соответствия их подготовки требованиям ФГОС ВО.

3. Структура государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация по данной ОПОП ВО включает следующие государственные аттестационные испытания:

- подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

4. Требования к профессиональной подготовленности выпускника

Результаты освоения ОПОП ВО определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и навыки в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

В результате освоения ОПОП ВО согласно ФГОС ВО выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК -9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
УК -10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности

ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
ПК-1	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК-2	Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-3	Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ПК-4	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон



20 23 г.

Программа государственного аттестационного испытания
Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК -9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
УК -10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
ПК-1	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК-2	Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической

	эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-3	Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ПК-4	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) на 216 часа(ов).

Из них:

2 часа(ов) отводится на практические занятия;

4 часа(ов) отводится на контроль самостоятельной работы;

210 часа(ов) отводится на самостоятельную работу

3. Цели, принципы и этапы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

3.1. Цели и принципы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

Выпускная квалификационная работа (далее – ВКР) представляет собой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

ВКР является обязательной формой государственной итоговой аттестации, самостоятельно выполняемой обучающимися на завершающем этапе освоения ОПОП ВО. В ВКР на основе профессионально-ориентированной теоретической подготовки решаются конкретные теоретические и практические задачи, предусмотренные соответствующей ступенью высшего образования.

Цель представления ВКР - демонстрация степени готовности выпускника к осуществлению соответствующих видов профессиональной деятельности.

Задачами ВКР являются: расширение, систематизация и закрепление теоретических и практических знаний и применение их в профессиональной деятельности, совершенствование навыков ведения самостоятельной творческой работы, способности четко, ясно и логично излагать в письменной форме свои мысли по избранной тематике.

Для подготовки ВКР обучающемуся назначается руководитель (из числа работников КФУ) и, при необходимости, консультанты. Руководитель ВКР:

- оказывает помощь обучающемуся в выборе темы и разработке календарного графика работы;
- помогает ориентироваться в литературе по теме работы;
- оказывает помощь в определении направления исследования, подборе понятийного и методологического аппарата;
- помогает в выборе методов и методик исследования, обработке и анализе полученных результатов;
- проверяет выполнение этапов работы;
- составляет письменный отзыв о работе обучающегося;
- оказывает помощь в подготовке к защите ВКР.

3.2. Этапы и сроки выполнения выпускной квалификационной работы

Начальным этапом выполнения выпускной квалификационной работы является выбор темы. Своевременный и правильный выбор темы определяет успех всей последующей работы обучающегося. Прежде всего, обучающемуся необходимо ознакомиться с примерной тематикой выпускных квалификационных работ.

Тематическое решение исследовательских задач выпускной квалификационной работы необходимо ориентировать на разработку конкретных проблем, имеющих научно-практическое значение. При разработке перечня рекомендуемых тем выпускных квалификационных работ кафедра исходит из того, что эти темы должны:

- соответствовать компетенциям, получаемым обучающимся;
- включать основные направления, которыми обучающемуся предстоит заниматься в своей будущей профессиональной деятельности.

Перечень тем, предлагаемых кафедрой вниманию обучающихся, не является исчерпывающим. Обучающийся может предложить свою тему с соответствующим обоснованием необходимости и целесообразности ее разработки и осуществлять выполнение выпускной квалификационной работы, получив разрешение заведующего выпускающей кафедрой. При этом самостоятельно выбранная тема должна отвечать

направленности (профилю) подготовки обучающегося с учетом его научных интересов, стремлений и наклонностей.

Этапы и сроки работы обучающегося в течение учебного года над выпускной квалификационной работой:

Сентябрь – утверждение тем ВКР каждого студента;

Октябрь-декабрь – сбор материала (чтение научной литературы и источников);

Январь-февраль – написание 1 главы;

Март-апрель – написание 2 и 3 глав;

Май – написание введения, заключения, оформление библиографии.

Готовый текст ВКР распечатывается, переплетается и передается на выпускающую кафедру. Руководитель ВКР пишет отзыв на ВКР. Отзыв составляется по форме, указанной в Приложении 5 к настоящей программе. В отзыве отражается мнение руководителя о работе обучающегося над ВКР в течение учебного года, об уровне текста ВКР, о соответствии ВКР предъявляемым требованиям.

ВКР подлежит защите в виде выступления обучающегося перед государственной экзаменационной комиссией. После выступления члены комиссии задают обучающемуся вопросы, на которые обучающийся отвечает. Озвучиваются отзыв руководителя и рецензия. Обучающемуся предоставляется возможность ответить на замечания, содержащиеся в отзыве руководителя и рецензии (при наличии). Государственная экзаменационная комиссия принимает решение о выставлении оценки на закрытом заседании большинством голосов. При равном количестве голосов голос председателя комиссии (при отсутствии председателя – его заместителя) является решающим.

4. Темы выпускных квалификационных работ

Примерный список тем ВКР ежегодно разрабатывается на соответствующей кафедре и доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала ГИА. Обучающийся имеет право предложить свою тему ВКР с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки.

Примерный перечень тем ВКР представлен в фонде оценочных средств.

5. Фонд оценочных средств по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы

Фонд оценочных средств по подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы включает в себя следующие компоненты:

- соответствие компетенций проверяемым результатам обучения;
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки за выпускную квалификационную работу;
- описание процедуры оценивания текста выпускной квалификационной работы, защиты выпускной квалификационной работы, результатов промежуточной аттестации и портфолио (при необходимости);
- требования к тексту выпускной квалификационной работы, к защите выпускной квалификационной работы к результатам промежуточной аттестации и портфолио (при необходимости);
- критерии оценивания выпускной квалификационной работы;
- примерные темы выпускных квалификационных работ.

Фонд оценочных средств по подготовке к защите и защите ВКР представлен в Приложении 1 к данной программе.

Макет оценочного листа подготовки к защите и защите ВКР для обучающихся заочной формы обучения представлен в Приложении 2 к данной программе.

6. Методические рекомендации по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (ВКР) пишется для углубления знаний в одной достаточно узкой области русского языка или литературы, и методики их преподавания, а также для овладения самыми первоначальными, элементарными навыками научного исследования. ВКР - это первая попытка научного исследования. Предполагается, что ВКР не является переписыванием чужих текстов (как реферат), она пишется самостоятельно, с использованием трудов, статей других учёных, но чужие мысли должны быть усвоены и переработаны вами. Работа в целом, её построение, ход мысли, логика, выводы должны быть самостоятельны.

Главное при написании ВКР - раскрыть тему, описать все основные моменты, входящие в неё. И сделать это как можно более ясно, просто, последовательно, логично. Для этого надо все сложные понятия объяснять, избегать всего непонятного. А главное - чтобы вы сами всё понимали, что пишете. Не перескакивать с одного на другое, соблюдать логику. Следить, чтобы все главы были направлены на раскрытие именно избранной темы, соответствовали теме. А параграфы должны соответствовать названиям глав. Названия параграфов должны соответствовать названию глав.

Первый этап работы - обсуждение с научным руководителем структуры ВКР и основных моментов содержания.

Второй этап работы - ознакомление с научной и методической литературой. В библиотеке нужно прочитать, просмотреть все книги, статьи (для статей есть отдельный каталог в 34 ауд.), посвящённые разным аспектам избранной темы. Причём, в первую очередь нужно обращать внимание на самую новейшую литературу. Также

можно и нужно опираться на новейшие вузовские учебники. Далее нужно обратиться к интернету и прежде всего к электронным библиотекам, с которыми у КФУ на сегодняшний день подписан договор.

Третий этап работы - подготовка и проведение практической части ВКР: методического эксперимента в школе или анкетирования обучающихся (во время практики), если таковые предполагаются избранной вами темой.

Четвёртый этап работы - написание самой ВКР. Последовательное изложение проведённого вами исследования, теоретическое обоснование его, описание практической части, анализ избранных для анализа объектов. Если вам трудно провести собственный анализ, то в работе хотя бы должно быть ваше собственное, логично выстроенное изложение разных научных работ и статей по теме.

Все цитаты обязательно оформляются кавычками. В конце цитаты ссылка в квадратной скобке: 'На портрете была изображена действительно необыкновенной красоты женщина' [1, с. 33]. 1 - номер источника в библиографии; с. 33 - номер страницы.

Если у вас в библиографии указано собрание сочинений (З. Достоевский Ф.М. Собрание сочинений в 12 тт. - М.: Правда, 1981-1983.), то вы после цитаты из одного из томов этого собрания сочинений в квадратные скобки указываете номер источника в библиографии, номер тома римскими цифрами и номер страницы - [3, т. VI, с. 76].

Структура ВКР.

Первая часть работы - Введение. Обычно пишется после написания основной части. Основные моменты Введения. Актуальность темы (несколько вступительных слов, пояснение темы, её значимости и актуальности, то есть, зачем нужно сейчас это изучать, чем тема интересна и полезна). Степень изученности темы (обзор и краткий анализ научной литературы по теме). Научная новизна (что именно нового вы написали). Объект изучения или исследования - обычно это исследуемые художественные произведения. Предмет изучения - отдельный аспект произведений, на котором вы акцентируете внимание. Цель (обычно одна) и задачи (обычно задачи соответствуют главам и параграфам, сколько параграфов, столько и задач, если параграфы не однотипные). Структура (пояснение структуры работы, из каких частей она состоит: названия глав и параграфов, почему именно такие главы, пояснение - если требуется - почему именно так расположены). Практическая значимость - где может быть использованы результаты Вашей работы - обычно они могут быть использованы при изучении творчества писателя в школе и вузе.

Далее основная часть - главы, которые могут состоять из нескольких параграфов, если содержание делится на логические части, а могут быть без параграфов, если невозможно разделить на параграфы, но лучше с параграфами, так яснее и понятнее. Обычно глав две. Но может быть и больше, в зависимости от того, какой материал. Первая глава - теоретическое обоснование проблемы, вторая (и последующие) глава - описание практической части исследования.

В заключении всё надо обобщить: как именно раскрывается тема в работе. Всё перечитать и сделать краткие выводы, итоги на две-три странички. В заключении должен быть отражён каждый параграф работы, за исключением чисто теоретических частей работы, в которой вы не сказали ничего нового (обычно в первой главе). В заключении не должно быть нового материала, только обобщение уже сказанного. Не должно быть цитат.

Библиография. Перечисление всех использованных книг и статей, а также просто книг и статей по данной теме: не менее 35. В библиографии сначала даются издания тех произведений, которые вы исследуете, потом - научные книги и статьи по алфавиту.

Объём ВКР - не менее 40 стр.

Поля: верх. - 2,5; ниж. - 2,5; лев. - 3,5; прав. - 1,5 (Титульный лист: верх. - 1; ниж. - 1; лев. - 2; прав. - 1,5.). Интервал полуторный, 14 шрифт. Нумерация страниц по центру сверху страницы.

Все ВКР подлежат проведению через систему Антиплагиат. Необходим определённый % оригинального текста:

Минимальный порог - 50 %, 3 - 50-59 %, 4 - 60-69 %, 5 - 70 % и выше.

Выступление на защите должно быть кратким (не более 2,5 страниц обычного формата - полуторным интервалом), ясным, чётким, понятным (оно рассчитано для восприятия на слух), давать представление о самых важных моментах работы.

Из введения - актуальность (чем интересна ваша тема), цель работы, структура работы: какие главы, какие параграфы - о чём они.

Из заключения - самые важные, интересные выводы, результаты работы.

Вместе с ВКР необходимо сдать диск с электронным вариантом работы.

7. Список литературы, необходимой для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Выполнение ВКР предполагает изучение учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

– в электронном виде – через электронные библиотечные системы на основании заключённых КФУ договоров с правообладателями;

– в печатном виде – в Научной библиотеке Елабужского Института КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе «Электронный университет». При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осуществляющих подготовку к защите и защите ВКР по данной ОПОП ВО.

Список литературы, необходимой для подготовки к защите и защиты ВКР, представлен в Приложении 3 к данной программе.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Наименование Интернет-ресурса	URL
Основы научных исследований	http://window.edu.ru/resource/195/25195
Примеры полного библиографического описания.	https://kpfu.ru/publishing/trebovaniya-k-rukopisi/primery-polnogobibliograficheskogo-opisaniya
Сагдеев, Д. И. Основы научных исследований, организация и планирование эксперимента : учебное пособие / Сагдеев Д. И. - Казань : Издательство КНИТУ, 2021. - 324 с. - ISBN 978-5-7882-2010-9.	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788220109.html
Примеры полного библиографического описания.	https://kpfu.ru/publishing/trebovaniya-k-rukopisi/primery-polnogo-bibliograficheskogo-opisaniya
Методология научного исследования	http://znanium.com/bookread2.php?book=427047
Методологические проблемы современного гуманитарного познания	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976516458.html

9. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к защите и защиты ВКР, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости), представлен в Приложении 4 к данной программе.

10. Описание материально-технического обеспечения, необходимого для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Материально-техническое обеспечение подготовки к защите и защиты ВКР включает в себя следующие компоненты:

- помещения для самостоятельной работы обучающихся по выполнению ВКР и подготовке к защите, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ;
- учебные аудитории для консультаций, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья);
- аудитории для заседания государственной экзаменационной комиссии и для заседания апелляционной комиссии, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья);
- проектор и экран для презентации при защите ВКР;

аудитория для заседания государственной экзаменационной комиссии и для заседания апелляционной комиссии - 423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская, д.89, ауд. 98

Площадь 88,2 кв.м. Комплект мебели (посадочных мест) 90 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Интерактивная трибуна intel core i3 1 шт. Монитор LG,22d 1 шт.

Проектор Panasonic VX400 1 шт. Мультимедийный экран 1 шт. Колонки 20w 6 шт. Доска меловая на ножках 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду.

11. Особенности выполнения и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие выполнения и защиты выпускной квалификационной работы лицам с ОВЗ и инвалидам:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально; применение программных средств, обеспечивающих возможность выполнения и защиты выпускной квалификационной работы, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации защиты выпускной квалификационной работы для лиц с ОВЗ и инвалидов и предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных психофизических особенностей, формы проведения итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств и др.);

- для выступления на защите выпускной квалификационной работы лицам с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;

- увеличение продолжительности выступления лиц с ОВЗ и инвалидов при защите выпускной квалификационной работы – не более чем на 15 минут.

Приложение № 1

программе государственного аттестационного испытания
Б3.01 «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы»

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал)

Фонд оценочных средств государственного аттестационного испытания
Б3.01 «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы»

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. СООТВЕТСТВИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРОВЕРЯЕМЫМ РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ

2. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

3. МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ ОЦЕНКИ ЗА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ

3.1. МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ ОЦЕНКИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ОЧНОЙ И ОЧНО-ЗАОЧНОЙ ФОРМ ОБУЧЕНИЯ (С ПРИМЕНЕНИЕМ БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЫ).

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА, ПОРЯДОК ИХ ПРИМЕНЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

4.1. ПРОЦЕДУРА ПРИМЕНЕНИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА

4.1.1. Процедура оценивания текста выпускной квалификационной работы

4.1.2. Процедура оценивания защиты выпускной квалификационной работы

4.1.3. Процедура оценивания результатов промежуточной аттестации и портфолио обучающегося

4.2. ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЕ

4.2.1. Требования к тексту выпускной квалификационной работы

4.2.2. Требования к защите выпускной квалификационной работы

4.2.3. Требования к результатам промежуточной аттестации и портфолио обучающегося

4.3. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

4.4. ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ

1. Соответствие компетенций проверяемым результатам обучения

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Оценочное средство
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Знает принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач УК-1.2. Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач УК-1.3. Владеет навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	Текст ВКР
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Знает требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений УК-2.2. Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. УК-2.3. Владеет навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Текст ВКР
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Знает способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде УК-3.2. Умеет осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде УК-3.3. Владеет навыками осуществления социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде	Защита ВКР
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации УК-4.2. Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.3. Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств	Защита ВКР
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе УК-5.2. Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК-5.3. Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Знает способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни УК-6.2. Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни УК-6.3. Владеет способами управления своей деятельностью с	Текст ВКР

	учетом интересов и образовательных потребностей в течение всей жизни	
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Знать основы физической подготовки, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности УК-7.2 Уметь поддерживать должный уровень физической подготовленности, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности УК-7.3 Владеть навыками поддержки уровня физической подготовленности, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
УК-8 Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций	УК-8.1. Знать методы создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов УК-8.2. Уметь создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, оказывать первую помощь, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов УК-8.3. Владеть навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
УК-9 - Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Знать понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах УК-9.2. Уметь применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах УК-9.3. Владеть способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
УК-10 - Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Знать методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности УК-10.2. Уметь обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности УК-10.3. Владеть способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
УК-11 - Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1. Знать способы формирования нетерпимого отношения к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействия им в профессиональной деятельности УК-11.2. Уметь формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности УК-11.3. Владеть навыками формирования нетерпимого отношения к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействия им в профессиональной деятельности	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических,	ОПК 1.1. Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности	Текст ВКР

лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе ОПК 1.2. Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах ОПК 1.3. Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	
ОПК-2 - Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК 2.1. Знать основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся ОПК 2.2. Уметь использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации ОПК 2.3. Владеть современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	Защита ВКР
ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК 3.1. Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики ОПК 3.2. Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации ОПК 3.3. Владеть устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Защита ВКР
ОПК-4 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК 4.1. Знать общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией ОПК 4.2. Уметь адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника ОПК 4.3. Владеть приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантного восприятия социальных и культурных различий	Оценивание результатов промежуточной аттестации и / или портфолио обучающегося
ОПК-5 - Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения	ОПК 5.1. Знать основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач ОПК 5.2. Уметь применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении	Текст ВКР

профессиональных задач	профессиональных задач ОПК 5.3. Владеть способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Знать принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности ОПК-6.2. Уметь применять принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности ОПК-6.3. Владеть пониманием принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	Текст ВКР Защита ВКР
ПК-1 - Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	ПК - 1.1. Знать основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода ПК - 1.2. Уметь применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение ПК - 1.3. Владеть техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	Текст ВКР
ПК-2 - Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК - 2.1. Знать нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода ПК - 2.2. Уметь применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода ПК - 2.3. Владеть способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре	Текст ВКР
ПК-3 - Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК - 3.1. Знать темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа ПК - 3.2. Уметь применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода ПК - 3.3. Владеть приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	Текст ВКР
ПК-4 - Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК - 4.1. Знать понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода ПК - 4.2. Уметь осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) ПК - 4.3. Владеть нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной	Текст ВКР

делегаций)	ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
------------	--	--

2. Индикаторы оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
УК-1	Знает принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Владеет навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	Знает основные принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет основными навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	Знает отдельные принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет отдельными навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	Не знает принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач Не умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Не владеет навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
УК-2	Знает требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеет навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеет основными навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	Знает отдельные требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет отдельными навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.	Не знает требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не владеет навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
			Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	
УК-3	Знает способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде Умеет осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде Владеет навыками осуществления социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде	Знает основные способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет основным навыками осуществления социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	Знает отдельные способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет отдельными навыками осуществления социального взаимодействия, способами	Не знает способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде Не умеет осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде Не владеет навыками осуществления социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
			реализации своей роли в команде. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	
УК-4	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации. Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств	Знает основные принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет основными методами деловой коммуникации на государственном языке	Знает отдельные принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). Допускает типичные ошибки при ответе на	Не знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации. Не умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). Не владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
		Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	вопрос или решении поставленной задачи Владеет отдельными методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	адекватных языковых форм и средств
УК-5	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе. Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет основными навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет отдельными навыками	Не знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе. Не умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Не владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
		задачи	восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	
УК-6	Знает способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни Владеет способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных потребностей в течение всей жизни	Знает основные способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет основными способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных потребностей в течение всей жизни. Допускает незначительные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	Знает отдельные способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи Владеет отдельными способами управления своей деятельностью с учетом интересов и	Не знает способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Не умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни Не владеет способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных потребностей в течение всей жизни

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
			образовательных потребностей в течение всей жизни. Допускает типичные ошибки при ответе на вопрос или решении поставленной задачи	
УК-7	Знает анатомо-физиологические особенности структуры, развития и становления функций различных органов и систем организма; принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для ведения здорового образа жизни, обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. Владеет навыками по сохранению и укрепления здоровья для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знает анатомо-физиологические особенности организма, закономерности индивидуального развития организма; принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, ведения здорового образа жизни Владеет навыками сохранения и укрепления здоровья для обеспечения полноценной социальной деятельности	Знает анатомо-физиологические особенности организма; основные принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для укрепления здоровья Владеет техникой выполнения физических упражнений для сохранения здоровья	Не знает анатомо-физиологические особенности организма; основные принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Не умеет применять средства физической культуры и спорта для укрепления здоровья Не владеет техникой выполнения физических упражнений для сохранения здоровья
УК-8	Знает методы создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при	Знает методы создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности Умеет создавать и	Знает методы поддержки безопасных условий жизнедеятельности Умеет	Не знает методы поддержки безопасных условий жизнедеятельности Не умеет

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Умеет создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, оказывать первую помощь, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Владеет навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владеет навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности	поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владеет навыками поддержки безопасных условий жизнедеятельности	поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Не владеет навыками поддержки безопасных условий жизнедеятельности
УК-9	Знает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья	Знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, требования к применению базовых дефектологических знаний в типичных условиях жизнедеятельности Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Не знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Не умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Не владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
			сферах по заданному алгоритму	
УК-10	Знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности с учётом критерия максимальной эффективности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации с учётом критерия максимальной эффективности Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач с учётом критерия максимальной эффективности	Знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач	Знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности. Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач	Не знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности. Не умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Не владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач
УК-11	Знает сущность, причины, разновидности экстремизма и терроризма; сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями; нормативно-правовые акты в сфере противодействия экстремизму, терроризму, коррупции; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к терроризму в профессиональной деятельности Умеет выявлять признаки экстремизма и терроризма в различных	Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с экстремистской деятельностью и коррупцией в различных областях жизнедеятельности; способы профилактики экстремизма и коррупции и формирования нетерпимого отношения к терроризму в профессиональной деятельности Умеет анализировать, толковать и правильно применять правовые нормы о противодействии	Знает действующие нормы антикоррупционного законодательства, принципы противодействия экстремистской деятельности, последовательность действий при угрозе террористического акта в профессиональной деятельности Умеет толковать и применять правовые нормы о противодействии проявлениям экстремизма и терроризма и	Не знает действующие нормы антикоррупционного законодательства, принципы противодействия экстремистской деятельности, последовательность действий при угрозе террористического акта в профессиональной деятельности Не умеет толковать и применять правовые нормы о противодействии проявлениям экстремизма и терроризма и

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	информационных материалах; формулировать требования к антитеррористической защищенности объектов; анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии экстремизму, терроризму, коррупционному поведению; предупреждать коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Владеет навыками выявления причин, способствующих совершению преступлений экстремистской, террористической и коррупционной направленности, в том числе в профессиональной деятельности; навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму; навыками взаимодействия в обществе на основе нетерпимого отношения к экстремизму, терроризму и коррупции; способностью противодействовать им в профессиональной деятельности	проявлениям экстремизма терроризма и коррупционного поведения, предупреждать коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму и терроризму; навыками взаимодействия в обществе на основе нетерпимого отношения к экстремизму, терроризму и коррупции в профессиональной деятельности; способностью противодействовать им в профессиональной деятельности	коррупционного поведения, предупреждать коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму и терроризму, способностью противодействовать им в профессиональной деятельности	коррупционного поведения, предупреждать коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Не владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму и терроризму, способностью противодействовать им в профессиональной деятельности
ОПК-1	Знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Умеет идентифицировать	Знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава Умеет идентифицировать основные явления	Знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Владеет базовыми навыками	Не знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Не умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Не владеет базовыми навыками лингвистического

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений	лингвистического анализа текстов	анализа текстов
ОПК-2	Знает основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владеет современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной	Знает основы теории обучения и психологии учения; традиционные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Владеет основными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования и реализации учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	Знает базовые понятия теории обучения и психологии учения; основные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам Умеет использовать основные методы обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс, учитывая возрастные и индивидуальные особенности обучающихся Владеет технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности	Не знает базовые понятия теории обучения и психологии учения; основные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам Не умеет использовать основные методы обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс, учитывая возрастные и индивидуальные особенности обучающихся Не владеет технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	коммуникации			
ОПК-3	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Знает основные функциональные стили изучаемого языка; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и применять ее в своих сообщениях Владеет навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики Умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов Владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль	Не знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики Не умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов Не владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль
ОПК-4	Знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владеет приёмами	Знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, коммуникации; выбирать основные стратегии поведения с учётом цели коммуникации Владеет основными приёмами установления	Знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков; базовые ценности носителей изучаемого языка Умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Владеет базовыми приёмами ведения межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей	Не знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков; базовые ценности носителей изучаемого языка Не умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Не владеет базовыми приёмами ведения межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантного восприятия социальных и культурных различий	и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыкам и уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка, с учетом социокультурных различий	изучаемого языка	
ОПК-5	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа информации при решении профессиональных задач Владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе информации при решении профессиональных задач	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач	Не знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Не умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Не владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач
ОПК-6	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеет пониманием основных принципов работы современных информационных	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий Владеет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования	Знает принципы работы современных информационных технологий Умеет применять принципы работы современных информационных технологий Владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий	Не знает принципы работы современных информационных технологий Не умеет применять принципы работы современных информационных технологий Не владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности			
ПК-1	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, основы теории эквивалентности перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и некоторыми способами достижения переводческой эквивалентности	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода	Не знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Не умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Не владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода
ПК-2	Знает нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода Умеет применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в	Знает необходимые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, основы прагматической нормы перевода Умеет применять необходимые лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью сохранять в переводе необходимые	Знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические	Не знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Не умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе письменного перевода Не владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры,

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	принимающей культуре	стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре	параметры, характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре	характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре
ПК-3	Знает темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеет приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	Знает темпоральные и экстралингвистические особенности устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция Владеет основными приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	Знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Владеет базовыми приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования	Не знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Не умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Не владеет базовыми приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования
ПК-4	Знает понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение	Знает основные понятия профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в коммуникативных ситуациях (сопровождение	Знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных ситуациях Владеет базовыми нормами речевого поведения согласно	Не знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Не умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных ситуациях Не владеет базовыми нормами речевого

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	переговоров официальных делегаций) Владеет нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	туристической группы, обеспечение деловых переговоров) Владеет нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода	моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одностороннего устного перевода	поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одностороннего устного перевода

3. Механизм формирования оценки за выпускную квалификационную работу

3.1. Механизм формирования оценки для обучающихся очной и очно-заочной форм обучения (с применением балльно-рейтинговой системы).

Оценка за ВКР формируется суммой баллов за текст ВКР и за защиту ВКР.

Баллы в интервале 86-100 – отлично (высокий уровень)

Баллы в интервале 71-85 – хорошо (средний уровень)

Баллы в интервале 56-70 – удовлетворительно (низкий уровень)

Баллы в интервале 0-55 – неудовлетворительно (ниже порогового уровня)

Если балл за сформированность хотя бы одной компетенции находится ниже порогового уровня, ВКР считается незащищенной.

ВКР считается защищенной при получении баллов, соответствующих оценке не менее «удовлетворительно», как за текст ВКР, так и за защиту ВКР.

За текст ВКР обучающийся может заработать 70 баллов максимум, за защиту ВКР – 20 баллов максимум, оценка результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио – 10 баллов.

Каждый параметр в пункте 4.3., относящийся к тексту ВКР, оценивается максимально в 70 баллов. Средний балл за оценку всех параметров является баллом за текст ВКР.

Каждый параметр в пункте 4.3., относящийся к защите ВКР, оценивается максимально в 20 баллов. Средний балл за оценку всех параметров является баллом за защиту ВКР.

Параметры в пункте 4.3, относящиеся к оценке результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося (при наличии), оцениваются каждый максимально в 10 баллов и являются составными элементами при формировании среднего балла за защиту ВКР.

За текст ВКР $\frac{1}{2}$ баллов выставляет научный руководитель, $\frac{1}{2}$ – комиссия.

По каждому обучающемуся составляется Оценочный лист по подготовке к сдаче и сдаче выпускной квалификационной работы, оформляемый по форме Приложения 2 к программе подготовки к защите и защиты выпускной квалификационной работы. Оценочный лист является приложением к соответствующему Протоколу заседания ГЭК и хранится вместе с текстом ВКР.

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Процедура применения оценочного средства

4.1.1. Процедура оценивания текста выпускной квалификационной работы

Руководитель ВКР оценивает:

1) процесс работы обучающегося над ВКР в течение учебного года, включая своевременность выполнения этапов работы, уровень проведенных исследований, частоту консультаций, своевременность написания текста ВКР и др.;

2) текст ВКР, включая его структуру, содержание и оформление.

Оценивание руководителем работы обучающегося над ВКР в течение учебного года производится на основании личного взаимодействия с обучающимся, в том числе дистанционного, и ознакомления с промежуточными результатами работы. Оценивание текста ВКР производится на основании ознакомления с окончательным вариантом текста ВКР.

Руководитель отражает в отзыве свою оценку по каждому из параметров оценивания текста ВКР, указанных в пункте 4.3 настоящего фонда оценочных средств.

Председатель и члены государственной экзаменационной комиссии оценивают текст ВКР, включая его структуру, содержание и оформление, при непосредственном знакомстве с ним во время защиты ВКР. Они учитывают оценки, данные руководителем ВКР, в соответствии с механизмом формирования оценки за ВКР, указанным в пункте 3 настоящего фонда оценочных средств.

4.1.2. Процедура оценивания защиты выпускной квалификационной работы

Защита выпускной квалификационной работы включает в себя выступление обучающегося, а также ответы на вопросы членов ГЭК. На выступление обучающемуся дается 7 минут. После выступления обучающийся отвечает на вопросы комиссии. Далее оглашается письменный отзыв руководителя, после чего автор работы отвечает на имеющиеся в отзывах вопросы и замечания.

Решение государственной экзаменационной комиссии принимается на закрытом заседании. При расхождении мнений членов комиссии оценка определяется путём голосования простым большинством голосов, при равном количестве голосов голос председателя комиссии (при его отсутствии – заместителя председателя) является решающим. Оценка по ВКР объявляется после защиты и выставляется в протоколе заседания государственной экзаменационной комиссии и в зачетной книжке обучающегося.

4.1.3. Процедура оценивания результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося.

– **предмет оценивания:** оценка в зачетной книжке по дисциплинам направленным на формирование компетенции

– **требуемые действия обучающегося и членов комиссии по представлению предмета оценивания:**

работниками деканата (специалистами по учебно-методической работе) заранее подготавливаются копии ведомостей дисциплин, формирующих необходимые компетенции, члены комиссии фиксируют оценки каждого обучающегося.

4.2. Требования к выпускной квалификационной работе

4.2.1. Требования к тексту выпускной квалификационной работы

Работа обучающегося в течение учебного года состоит из следующих этапов:

Этапы выполнения ВКР

Этапы написания выпускной квалификационной (дипломной) работы взаимосвязаны, предыдущий этап определяет содержание и успешность последующего этапа, поэтому правильнее выполнять их в указанной последовательности:

1. Выбор и утверждение темы и научного руководителя (1 неделя сентября).

Выбор темы выпускной квалификационной работы обучающимся осуществляется самостоятельно (из числа тем, разработанных кафедрой АФиМК) в соответствии с его научными интересами с учетом возможностей сбора практического материала на базе практики. При выборе темы следует исходить из актуальности проблемы, ее практической значимости, возможности получения конкретных практических и статистических данных, наличия литературы, законодательных и нормативных актов по заданной проблеме.

2. Разработка методического аппарата исследования (сентябрь).

Выбор темы сопровождается консультацией научного руководителя, в ходе которой намечается приблизительный план работы, избирается основополагающая теория и намечается методика исследования. В качестве основных методов, которые активно используются в процессе подготовки дипломной работы являются: анализ, синтез, сравнение, наблюдение, беседы, опросы, тесты, экспериментальная работа и др. Автор показывает ту практическую сферу, где преимущественно проводилось исследование и тот инструментарий, посредством которого он обеспечил решение основных задач, достижение цели дипломной работы. Здесь же дается характеристика источников получения информация - опросных групп, объектов наблюдения, фактического материала и т.д.

3. Составление библиографии, ознакомление и изучение документов, справочной литературы и других источников, необходимых для изучения выбранной темы. Просмотр литературы целесообразно начинать с изучения оглавления, предисловия, аннотации каждой монографии. Журнальные статьи можно подбирать по перечню в последнем номере журнала за соответствующий год (сентябрь и далее в ходе работы над ВКР).

4. Сбор первичной информации и систематизация материала (октябрь- январь).

На этом этапе обучающийся собирает конкретный практический материал, который ему необходимо использовать для написания ВКР. Фактический материал следует накапливать и обобщать в период прохождения практик, дополняя его впоследствии необходимыми материалами, публикуемыми в научных сборниках, журналах, монографиях.

5. Обработка и анализ полученной информации (январь- апрель).

Полученная информация обрабатывается с использованием различных методов исследования, включая и статистические. При этом обучающийся не ограничивается констатацией фактов, а выявляет тенденции развития, вскрывает недостатки и причины, их обусловившие, намечает пути их возможного устранения.

6. Оформление дипломной работы в соответствии с установленными требованиями (1 и 2 недели мая).

7. Подготовка доклада и презентации для защиты (конец мая).

В докладе должны быть отражены основные положения работы с большим акцентом на ее практическую часть, новизну и практические рекомендации. В ходе защиты доклад сопровождается презентацией, которая (в зависимости от темы) содержит текстовые иллюстрации, примеры, графики, диаграммы и таблицы, отражающие результаты исследования.

Обучающийся своевременно, сразу после распределения тем (осенью), начинает ходить на консультации к научному руководителю, совместно с научным руководителем формулирует (уточняет) тему и задачи исследования. В течение всего учебного года периодически представляет научному руководителю промежуточные результаты работы. Обучающийся учитывает пожелания и замечания научного руководителя, корректируя текст. Корректировка темы согласуется с научным руководителем. Финальный вариант работы представляет научному руководителю в такие сроки, чтобы оставшегося времени хватило для внесения корректив в соответствии с замечаниями научного руководителя.

Структурными элементами ВКР являются:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть, состоящая из глав, которые делятся на параграфы, или из разделов без дальнейшего деления на части;
- заключение;
- список использованных источников;
- приложения (при необходимости).

Объем ВКР – не менее 60 страниц машинописного текста (не считая приложений). Соотношение частей работы должно быть сбалансировано по объему. Объем приложений не ограничивается. Формат: страница А4; поля не более чем: 3 см слева, по 2 см сверху и снизу, 1,5 см справа; шрифт TimesNewRoman; размер шрифта не более 14; не более чем полуторный интервал. Объем работы не раздут искусственно (слишком большие поля, шрифт и интервал, каждый параграф с новой страницы при большом количестве параграфов).

Во введении:

- обосновывается актуальность выбранной темы;
- производится обзор литературы по теме (он может быть также перенесен в основную часть);
- формулируется проблема, которую необходимо решить в данной работе;
- определяются цели и задачи исследования;
- определяются объект и предмет исследования;

Рекомендуемый объем введения – 4-5 страниц.

Выпускная квалификационная работа должна состоять как минимум из двух глав.

Первая глава является теоретической. Здесь автор должен кратко охарактеризовать теорию, выбираемую в качестве основополагающей, и остановиться на обзоре литературы, освещающей историю и современное состояние исследуемой проблемы.

Вторая (последующие) глава представляет результаты собственного исследования выпускника и основывается на эксперименте или на его наблюдениях. И первая, и последующие главы должны учитывать достижения науки в исследуемой области, что внешне должно выражаться ссылками на научные труды, положения которых используются в ВКР. Работы, на которые ссылается автор, должны быть внесены в библиографический список.

В работе должен присутствовать обзор литературных источников (монографий, научных статей, материалов конференций и т.д.). Обзор литературы должен показать знание специальной литературы, его умение систематизировать источники, критически их рассматривать, выделять существенное, оценивать ранее сделанное другими исследователями, представлять современное состояние изученности темы.

В заключении последовательно излагаются теоретические и практические результаты и суждения, к которым пришел обучающийся в результате исследования. Они должны быть краткими, четкими, дающими полное представление о содержании, значимости, обоснованности и эффективности работы. Результаты (выводы) исследования должны соответствовать поставленным цели и задачам.

Список использованной литературы составляет одну из важных частей работы. Каждый включенный литературный источник должен иметь отражение в тексте выпускной квалификационной работы. Если автор делает ссылку на какие-либо заимствованные факты или цитирует работы других авторов, то он должен указать, откуда взяты приведенные материалы. Нельзя включать в библиографический список те работы, на которые нет ссылок в тексте работы, и которые фактически не были использованы.

В библиографии присутствуют в достаточном количестве работы, опубликованные в научных издательствах (научные монографии, статьи в научных журналах, материалы научных конференций). Недостаточно ссылаться только на материалы Интернета, авторитетность и научность которых не определена. Недопустимо ссылаться на материалы Интернета, размещенные там без указания авторства.

Использованная литература соответствует теме. Источники, относящиеся не непосредственно к теме, а к смежным, близким темам, не составляют основного массива использованной литературы.

В число использованных источников входят публикации достойного научного уровня, которые можно отнести к числу наиболее значительных для тематической области работы. Работа не написана исключительно на основании случайных, второстепенных, слабых публикаций по теме.

Все публикации, указанные в библиографии, используются в тексте – путем цитирования и/или пересказа идей своими словами, но обязательно с проставлением сносок.

В тексте присутствует детальная проработка указанной в библиографии литературы, что визуально выражается в следующих критериях: количество сносок на странице (ориентир – не менее 3-4 на странице, по крайней мере в большей части работы); относительная равномерность распределения сносок между источниками (цитируются в достаточном количестве сразу несколько источников, а не один-два, хотя неравномерность допускается) и частота чередования источников, на которые ставятся сноски.

Приложения призваны облегчить восприятие содержания работы и могут включать: дополнительные материалы, иллюстрации вспомогательного характера, анкеты, методики, документы, материалы, содержащие первичную информацию для анализа, таблицы статистических данных и др.

Структура работы логически выверена. Название параграфа не дублирует название главы или работы в целом, то же с названиями глав. Разделы (главы, параграфы) сопоставимы по объему. Части работы в своей совокупности раскрывают тему работы. Все части работы вписываются в тему, работают на достижение цели исследования, заявленной во введении. Содержание работы не шире и не уже, чем заявленная тема; то же касается каждого раздела (главы, параграфа). Последовательность рассмотрения вопросов логически оправдана. Прочерчены взаимосвязи между частями работы, вместе они образуют единую систему.

Обучающийся демонстрирует хорошие познания по теме исследования. Ему удалось собрать в тексте значительный материал, позволяющий раскрыть тему.

Обучающийся в тексте уделяет большое внимание аргументации своих утверждений. Выводы работы хорошо обоснованы. Налицествует анализ аргументации используемых в работе концепций и отдельных идей других авторов.

Текст ВКР должен быть написан грамотным русским языком, с соблюдением норм академического стиля. Изложение идей должно быть логичным, последовательным, связным, сопровождаться аргументацией.

На титульном листе указываются: наименование Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, полное наименование организации (КФУ), института / факультета, отделения (при наличии), название темы, информация об обучающемся – авторе ВКР (ФИО, номер группы, шифр и наименование направления подготовки (специальности) и профиля, информация о руководителе ВКР (ФИО, ученая степень, ученое звание, должность), город и год защиты.

Процент самостоятельности текста ВКР, определенный автоматическими программными средствами обнаружения заимствований, должен составлять не менее 70 %.

Результаты ВКР должны быть апробированы на научных конференциях. Обучающийся должен иметь на момент защиты не менее 1 публикации РИНЦ.

4.2.2. Требования к защите выпускной квалификационной работы

Предварительная подготовка обучающегося к защите ВКР в себя ряд этапов:

- Составление текста выступления перед государственной экзаменационной комиссией. Выступление, рассчитанное на 7 минут, составляется на основе введения, выводов по главам и заключения. В тексте выступления необходимо показать результативность выполненного исследования. Вся информация, которая прозвучит в выступлении, должна быть идентичной той, которая содержится в ВКР: содержать ту же терминологию, раскрывать те же задачи.
- Изготовление иллюстративных материалов, используемых в процессе защиты. Это могут быть схемы, графики, дающие наглядное представление о специфике проведенного исследования. Компьютерный вариант презентации материалов выполняется средствами программы MS PowerPoint.
- Подготовка для членов комиссии листов-презентаций (в соответствии с количеством членов комиссии), содержащих основные методологические характеристики работы: тема, цель, объект и предмет исследования, задачи и методы исследования, база исследования, его практическая значимость.

Защита ВКР проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава. Защита является публичной, т.к. заседание открытое и в нем могут принимать участие все желающие преподаватели и обучающиеся.

Процесс защиты ВКР включает:

- Выступление обучающегося.
- Ответы на вопросы. По окончании выступления обучающийся отвечает на вопросы. Вопросы по содержанию работы могут быть заданы не только членами комиссии, но и всеми присутствующими на защите. Желательно отвечать спокойно, без лишней эмоциональности, немногословно, вместе с тем дать исчерпывающий ответ.
- Зачитывается отзыв научного руководителя.
- Обучающемуся предоставляется заключительное слово. Здесь обучающийся может сказать о том, чем привлекла его именно эта тема, что было особенно интересным в процессе выполнения дипломного исследования и т.д.

В целом на всю процедуру защиты отводится не более 30 минут.

Комиссия удаляется на совещание, после которой объявляются отметки, выставленные за ВКР. Оценка за ВКР вместе с темой работы вносится в Приложение к диплому.

Ход заседания комиссии протоколируется. В протоколе фиксируется: итоговая оценка ВКР, вопросы и особые мнения членов комиссии. Протоколы заседаний комиссии подписываются председателем, заместителем председателя, ответственным секретарем и членами комиссии.

Рекомендации к электронной презентации выпускной квалификационной работе:

Электронная презентация сопровождает доклад обучающегося о ходе и результатах научного исследования в ходе публичной защиты ВКР.

Содержание презентации может совпадать с текстом выступления, но не дублировать его. Основной целью презентации является комплексное представление проблемного поля исследования и его результатов.

Объем презентации определяется общей длительностью выступления (8-10 минут) и составляет не менее 15 слайдов.

Часть слайдов может быть ориентирована только на визуальное восприятие и сопровождаться минимальными устными комментариями в ходе выступления (например, в устном комментарии слайда «Проблема исследования, цель исследования, объект исследования, предмет исследования» выступающий называет только цель исследования, проблема, объект и предмет исследования воспринимается только визуально; гипотеза исследования озвучивается, а в комментарии слайда «Задачи исследования» говорится, что задачи исследования представлены на слайде (каждая задача называется позже в логике устного выступления, рекомендуется строить устное выступление по задачам ВКР).

Презентация должна быть подготовлена в программной среде Microsoft Power Point.

Фон слайдов должен быть единым для всей презентации, иметь деловой, психологически комфортный стиль, соответствующий формату мероприятия. Не рекомендуется использовать типовые шаблоны фона с графическими изображениями или рисунками. Если в качестве фона отдельных слайдов используется изображение, то степень его яркости не должна мешать четкому восприятию графических объектов и чтению текста.

Текст, размещаемый на слайде, должен быть лаконичен и ограничен по общему объему. Рекомендуется оформлять текст в виде тезисов и маркированных (пронумерованных) положений, а также широко использовать графические объекты (схемы, таблицы, графики, диаграммы). Слайды не должны иметь подзаголовков, дублирующих содержание информационных объектов.

Текст оформляется шрифтом не менее 20 pt (в отдельных случаях (если на слайд не помещается небольшое количество оставшегося текста) шрифт может быть уменьшен до 18). Возможно выделение текста полужирным шрифтом, но не рекомендуется использование курсива. Форматирование текста осуществляется по ширине. Рекомендуемый шрифт – TimesNewRoman. Оптимальной цветовой комбинацией шрифта и фона являются «темные буквы на белом фоне». В тексте может быть сделано логическое ударение – выделение слова или словосочетания цветом.

В тексте должны быть соблюдены принятые правила орфографии, пунктуации, сокращения и специальные правила оформления (например, отсутствие точки в заголовках).

Схемы, таблицы, графики и диаграммы, включенные в состав презентации, либо выполняют самостоятельные информативные функции, либо иллюстрируют конкретные тезисы выступления, посвященные содержанию и выводам ВКР. Цветовое оформление графических объектов должно быть соразмерным общей цветовой гамме (рекомендуется использовать не более трех цветов в рамках всей презентации).

Используемые в составе презентации иллюстративные изображения (репродукции картин, плакаты, фотографии, рисунки и т.п.) должны быть связаны с конкретными содержательными элементами презентации. Все изображения должны иметь максимально большое разрешение (не допускается «растянутое» изображение слабого разрешения). При размещении на слайдах изображение необходимо «растягивать» только через «угол», чтобы не нарушить его пропорции. Каждое изображение должно иметь подпись, корректно и грамотно отражающую его выходные данные.

Анимационные эффекты могут быть применены к графическим объектам (схемам, таблицам, графикам и диаграммам) и изображениям, если это необходимо для поэтапного восприятия материала. Для оформления базовой информации использование анимационных эффектов не рекомендуется.

В качестве отдельных элементов презентации могут быть использованы аудио- и видеоматериалы. Длительность каждого из таких фрагментов должна быть строго ограничена. Интенсивность звука должна быть комфортной для аудитории. Не допускается использование музыки в качестве постоянного фона.

4.2.3. Требования к результатам промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося

Оценивание результатов промежуточной аттестации:

Работники деканата (специалисты по учебно-методической работе) заранее подготавливают сводные таблицы, где фиксируются оценки каждого обучающегося по дисциплинам, формирующим необходимые компетенции, высчитывают средний балл по этим дисциплинам и таким образом определяется, на какую оценку освоена конкретная компетенция: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

4.3. Критерии оценивания выпускной квалификационной работы

4.3. Критерии оценивания выпускной квалификационной работы

Шифр и расшифровка компетенции	Планируемые результаты обучения, раскрываемые параметром	Параметр	Критерии оценивания			
			Баллы в интервале 86-100 (высокий уровень, отлично) от максимальных ставятся в случае, если:	Баллы в интервале 71-85 (средний уровень, хорошо) от максимальных ставятся в случае, если:	Баллы в интервале 56-70 (низкий уровень, удовлетворительно) от максимальных ставятся в случае, если:	Баллы в интервале 0-55 (ниже порогового уровня, неудовлетворительн о) от максимальных ставятся в случае, если:
Текст ВКР						
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знать основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи Уметь находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи Владеть различными вариантами решения задачи, оценивая их преимущества и риски	Структура работы	Глубоко и полно знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи Умеет находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи Отлично владеет различными вариантами решения задачи, оценивая их преимущества и риски	В основном знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи В основном умеет находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи В основном владеет различными вариантами решения задачи, оценивая их преимущества и риски	Фрагментарно знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи Умеет на среднем уровне находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи Слабо владеет различными вариантами решения задачи, оценивая их преимущества и риски	Не знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи Не умеет находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи Не владеет различными вариантами решения задачи, оценивая их преимущества и риски
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из	Знать основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи Уметь выбирать	Глубина ответов на вопросы	Глубоко и полно знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи	В основном знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи	Фрагментарно знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи	Не знает основные педагогические задачи, этапы их решения, действия по решению той или иной задачи Не умеет выбирать

действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	оптимальный способ решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений Владеть навыками публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности		Умеет выбирать оптимальный способ решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений Отлично владеет навыками публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности	В основном умеет выбирать оптимальный способ решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений В основном владеет навыками публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности	Умеет на среднем уровне выбирать оптимальный способ решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений Слабо владеет навыками публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности	оптимальный способ решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений Не владеет навыками публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знать свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, и т.д.) для успешного выполнения порученной работы Уметь критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата Владеть действиями по выстраиванию траектории саморазвития	Самостоятельность выполнения работы	Глубоко и полно знает свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, и т.д.) для успешного выполнения порученной работы Умеет критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата Отлично владеет действиями по выстраиванию траектории саморазвития	В основном знает свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, и т.д.) для успешного выполнения порученной работы В основном умеет критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата В основном владеет действиями по выстраиванию траектории саморазвития	Фрагментарно знает свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, и т.д.) для успешного выполнения порученной работы Умеет на среднем уровне критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата Слабо владеет действиями по выстраиванию траектории саморазвития	Не знает свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, и т.д.) для успешного выполнения порученной работы Не умеет критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата Не владеет действиями по выстраиванию траектории саморазвития

ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений,	Профессиональная эрудиция и подготовка	Глубоко и полно знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических,	В основном знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений	Фрагментарно знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов	Не знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Не умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Не владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов
--	---	--	--	--	---	---

	наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации		лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации			
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знать основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Уметь применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владеть способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	Профессиональная эрудиция и подготовка	Глубоко и полно знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	В основном знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа информации при решении профессиональных задач Владет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе информации при решении профессиональных задач	Фрагментарно знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Владет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач	Не знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Не умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Не владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач

ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знать принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Уметь применять принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеть пониманием принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	Профессиональная эрудиция и подготовка	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий Владет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования	Знает принципы работы современных информационных технологий Умеет применять принципы работы современных информационных технологий Владет пониманием принципов работы современных информационных технологий	Не знает принципы работы современных информационных технологий Не умеет применять принципы работы современных информационных технологий Не владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий
ПК-1 - Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Уметь применять	методика исследования,	Глубоко и полно знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Умеет применять	В основном знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, основы теории эквивалентности перевода Умеет применять	Фрагментарно знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Умеет применять базовые переводческие трансформации при	Не знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Не умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с

	основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение		основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и некоторыми способами достижения переводческой эквивалентности	переводе текста с исходного языка на переводящий Владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода	исходного языка на переводящий Не владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода
ПК-2 - Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода Уметь применять	профессиональная эрудиция и подготовка	Глубоко и полно знает нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода	В основном знает необходимые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, основы прагматической нормы перевода Умеет применять	Фрагментарно знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе	Не знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Не умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе

	основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеть способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре		Умеет применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владет способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре	необходимые лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владет способностью сохранять в переводе необходимые стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре	письменного перевода Владет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре	письменного перевода Не владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре
ПК-3 - Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знать темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Уметь применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и	профессиональная эрудиция и подготовка	Глубоко и полно знает темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование,	В основном знает темпоральные и экстралингвистические особенности устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические	Фрагментарно знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Владет базовыми	Не знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Не умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Не владеет базовыми

	синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеть приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа		грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеть приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	замены различных типов и видов, транспозиция Владет основными приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования	приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования
ПК-4 - Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знать понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Уметь осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение	владение русским и иностранным языком	Глубоко и полно знает понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение	В основном знает основные понятия профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической	Фрагментарно знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных ситуациях Владет базовыми нормами речевого поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной	Не знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Не умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных ситуациях Не владеет базовыми нормами речевого поведения согласно моральному кодексу переводчика и

	туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) Владеть нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)		туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) Владеть нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	группы, обеспечение деловых переговоров) Владеть нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода	ситуации осуществления одностороннего устного перевода	коммуникативной ситуации осуществления одностороннего устного перевода
Защита ВКР						
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Знать особенности различных видов коммуникации. Уметь эффективно взаимодействовать с другими членами команды Владеть действиями по обмену информацией, знаниями и опытом, в презентации результатов работы	Глубина и развернутость ответов на вопросы	Глубоко и полно знает особенности различных видов коммуникации. Умеет эффективно взаимодействовать с другими членами команды Отлично владеет действиями по обмену информацией, знаниями и опытом, в	В основном знает особенности различных видов коммуникации. В основном умеет эффективно взаимодействовать с другими членами команды В основном владеет действиями по обмену информацией,	Фрагментарно знает особенности различных видов коммуникации. Умеет на среднем уровне эффективно взаимодействовать с другими членами команды Слабо владеет действиями по обмену информацией,	Не знает особенности различных видов коммуникации. Не умеет эффективно взаимодействовать с другими членами команды Не владеет действиями по обмену информацией, знаниями и опытом, в

	команды		презентации результатов работы команды	знаниями и опытом, в презентации результатов работы команды	знаниями и опытом, в презентации результатов работы команды	презентации результатов работы команды
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знать основные коммуникативные технологии по поиску информацию Уметь использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач Владеть навыками перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	Ораторские способности	Глубоко и полно знает основные коммуникативные технологии по поиску информацию Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач Отлично владеет навыками перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	В основном знает основные коммуникативные технологии по поиску информацию В основном умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач В основном владеет навыками перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	Фрагментарно знает основные коммуникативные технологии по поиску информацию Умеет на среднем уровне использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач Слабо владеет навыками перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	Не знает основные коммуникативные технологии по поиску информацию Не умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач Не владеет навыками перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык
ОПК-2 - Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Знать основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и	Глубина и развернутость ответов на вопросы	Глубоко и полно знает основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и	В основном знает основы теории обучения и психологии учения; традиционные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса Умеет использовать	Фрагментарно знает основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и	Знает основы теории обучения и психологии учения; традиционные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса Умеет использовать современные методы

	индивидуальных особенностей обучающихся Уметь использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владеть современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации		индивидуальных особенностей обучающихся Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владет современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	современные методы и технологии обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Владет основными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования и реализации учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	индивидуальных особенностей обучающихся Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владет современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	и технологии обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Владет основными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования и реализации учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации
--	---	--	--	---	--	--

ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации Владеть устойчивым и навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Глубина и развернутость ответов на вопросы	Глубоко и полно знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	В основном знает основные функциональные стили изучаемого языка; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и применять ее в своих сообщениях Владеет навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Фрагментарно знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Знает основные функциональные стили изучаемого языка; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и применять ее в своих сообщениях Владеет навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации
ОПК-6 Способен понимать принципы	Знать принципы работы современных	Профессиональная эрудиция и	Знает основные принципы работы	Знает основные принципы работы	Знает принципы работы современных	Не знает принципы работы современных

работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Уметь применять принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеть пониманием принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	подготовка	современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	современных информационных технологий и способы их использования Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий Владет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования	информационных технологий Умеет применять принципы работы современных информационных технологий Владет пониманием принципов работы современных информационных технологий	информационных технологий Не умеет применять принципы работы современных информационных технологий Не владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий
Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося						
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знать основные этапы мировой истории и культурные традиции мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения Уметь толерантно и конструктивно	результаты промежуточной аттестации по определенной дисциплине (Экономика, Основы предпринимательства)	Глубоко и полно знает основные этапы мировой истории и культурные традиции мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения Умеет толерантно и конструктивно	В основном знает основные этапы мировой истории и культурные традиции мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения В основном умеет толерантно и конструктивно	Фрагментарно знает основные этапы мировой истории и культурные традиции мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения Умеет на среднем уровне толерантно и конструктивно	Не знает основные этапы мировой истории и культурные традиции мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения Не умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их

	взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей. Владеть опытом конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей.		взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей. Отлично владеет опытом конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей.	взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей. В основном владеет опытом конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей.	взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей. Слабо владеет опытом конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей.	социокультурных особенностей. Не владеет опытом конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей.
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знать свои физические возможности. Уметь поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Владеть навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий в работе учителя.	результаты промежуточной аттестации по определенной дисциплине (Физическая культура и спорт, Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту)	Глубоко и полно знает свои физические возможности. Умеет поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Отлично владеет навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий в работе учителя.	В основном знает свои физические возможности. В основном умеет поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности В основном владеет навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий в работе учителя.	Фрагментарно знает свои физические возможности. Умеет на среднем уровне поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Слабо владеет навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий в работе учителя.	Не знает свои физические возможности. Не умеет поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Не владеет навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий в работе учителя.
УК-8 Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций	Знать технику безопасности работы учителя. Уметь выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на	результаты промежуточной аттестации по определенной дисциплине (Безопасность жизнедеятельности, Основы профилактики и	Глубоко и полно знает технику безопасности работы учителя. Умеет выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на	В основном знает технику безопасности работы учителя. В основном умеет выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники	Фрагментарно знает технику безопасности работы учителя. Умеет на среднем уровне выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники	Не знает технику безопасности работы учителя. Не умеет выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте Не владеет

	рабочем месте Владеть действиями по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте	противодействия терроризму и экстремизму)	рабочем месте Отлично владеет действиями по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте	безопасности на рабочем месте В основном владеет действиями по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте	безопасности на рабочем месте Слабо владеет действиями по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте	действиями по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте
УК-9 - Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знать понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Уметь применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеть способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Проверка практических навыков по дисциплине Психология	Глубоко и полно знает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с	В основном знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, требования к применению базовых дефектологических знаний в типичных условиях жизнедеятельности Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеет способностью самостоятельно	Фрагментарно знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной	Не знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Не умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Не владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму .

			ограниченными возможностями здоровья Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья	использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	сферах по заданному алгоритму	
УК-10 - Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знать методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Уметь обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности Владеть способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Проверка практических навыков по дисциплине Концепция современного естествознания	Глубоко и полно знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности с учётом критерия максимальной эффективности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации с учётом	В основном знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации Владеет способностью	Фрагментарно знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности. Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных	Не знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности. Не умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Не владеет способностью принимать обоснованные экономические

			критерия максимальной эффективности Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач с учётом критерия максимальной эффективности	принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач	областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач	решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	Знать способы формирования нетерпимого отношения к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействия им в профессиональной деятельности. Уметь формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности Владеть навыками	Результаты промежуточной аттестации по общественным дисциплинам, Портфолио обучающегося	Знает сущность, причины, разновидности экстремизма и терроризма; сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями; нормативно-правовые акты в сфере противодействия экстремизму, терроризму, коррупции; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого	Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с экстремистской деятельностью и коррупцией в различных областях жизнедеятельности; способы профилактики экстремизма и коррупции и формирования нетерпимого отношения к терроризму в профессиональной деятельности Умеет анализировать, толковать и правильно применять правовые нормы о противодействии	Знает действующие нормы антикоррупционного законодательства, принципы противодействия экстремистской деятельности, последовательность действий при угрозе террористического акта в профессиональной деятельности Умеет толковать и применять правовые нормы о противодействии проявлениям экстремизма терроризма и коррупционного поведения, предупреждать	Не знает действующие нормы антикоррупционного законодательства, принципы противодействия экстремистской деятельности, последовательность действий при угрозе террористического акта в профессиональной деятельности Не умеет толковать и применять правовые нормы о противодействии проявлениям экстремизма терроризма и коррупционного поведения, предупреждать

	формирования нетерпимого отношения к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействия им в профессиональной деятельности		отношения к терроризму в профессиональной деятельности Умеет выявлять признаки экстремизма и терроризма в различных информационных материалах; формулировать требования к антитеррористическо й защищенности объектов; анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии экстремизму, терроризму, коррупционному поведению; предупреждать коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Владеет навыками выявления причин, способствующих совершению преступлений экстремистской, террористической и коррупционной направленности, в том числе в профессиональной деятельности;	проявлениям экстремизма терроризма и коррупционного поведения, предупреждать коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму и терроризму, способностью противодействовать им в профессиональной деятельности	коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму и терроризму, способностью противодействовать им в профессиональной деятельности	коррупционные риски и источники угроз экстремизма в профессиональной деятельности Не владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму и терроризму, способностью противодействовать им в профессиональной деятельности
--	---	--	--	---	--	---

			навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами в антикоррупционной сфере и сфере противодействия экстремизму; навыками взаимодействия в обществе на основе нетерпимого отношения к экстремизму, терроризму и коррупции; способностью противодействовать им в профессиональной деятельности			
ОПК-4 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знать общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Уметь адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного	Проверка практических навыков по дисциплине Практика устной и письменной речи английского языка	Глубоко и полно знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков ; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Умеет адекватно интерпретировать конкретные	В основном знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков ;важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей	Фрагментарно знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков ; базовые ценности носителей изучаемого языка Умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Владеет базовыми	Не знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков ; базовые ценности носителей изучаемого языка Не умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Не владеет базовыми приёмами ведения

	поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владеть приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантного восприятия социальных и культурных различий		проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владет приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантного восприятия социальных и культурных различий	иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, коммуникации; выбирать основные стратегии поведения с учётом цели коммуникации Владет основными приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка, с учетом социокультурных различий	приёмами ведения межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка	межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка
--	--	--	--	---	--	---

4.4. Примерные темы выпускных квалификационных работ

1. Клефт-конструкции английского языка и особенности их перевода на русский язык.
2. Осложненно-сочиненные предложения английского языка и особенности их перевода на русский язык.
3. Инфинитивные конструкции английского языка и особенности их перевода на русский язык.
4. Придаточные обороты английского языка и особенности их перевода на русский язык.
5. Герундиальные обороты английского языка и особенности их перевода на русский язык.
6. Осложненно-подчиненные предложения английского языка и особенности их перевода на русский язык.
7. Способы передачи условной связи в английском и русском языках: общие черты и различия.
8. Функции притяжательного падежа и их учет при переводе с английского языка на русский язык.
9. Культурологическая специфика сказки А. Милна 'Винни Пух и все, все, все' и ее переводов на русский язык.
10. Культурологическая специфика сказки Л. Баума 'Удивительный волшебник из страны Оз' и ее перевода на русский язык.
11. Культурологическая специфика романа Дж. Сэлинджера 'Ловец во ржи' и его переводов на русский язык.
12. Культурологическая специфика английской народной сказки 'Три поросенка' и ее перевода на русский язык.
13. Перевод атрибутивных словосочетаний с английского языка на русский.
14. Способы перевода антропонимов на русский язык.
15. Лимерик как лингво-культурологическое явление и перевод лимериков на русский язык.
16. Сопоставительный анализ категории отрицания в английском и немецком языках.
17. Сопоставительный анализ категории времени в английском и немецком языках.
18. Сопоставительный анализ категории числа в английском и немецком языках.
19. Сопоставительный анализ категории залога в английском и немецком языках.
20. Сопоставительный анализ категории рода в английском и немецком языках.
21. Сопоставительный анализ категории сравнения в английском и немецком языках.
22. Сопоставительный анализ категории долженствования в английском и немецком языках.
23. Сопоставительный анализ русской английской и немецкой топонимики.
24. Коммуникативная конверсия в русском и английском языках.
25. Метонимия как переводческая стратегия.
26. Способы перевода метафор в научно-популярных текстах.
27. Лексико-семантическая группа зоонимов в лингвокультурологии.
28. Архаизмы как лексический пласт и способы их перевода с английского языка на русский.
29. Проблемы перевода правовых документов и способы их решения.
30. Контекст и ситуация при переводе: на материале англоязычной художественной литературы.
31. Проблемы перевода неологизмов и способы их решения.
32. Морфологическая специфика английского языка и связанные с ней проблемы перевода.
33. Разновидности замены как приема перевода и их использование при переводе русских текстов на английский язык.

Приложение 2.

Оценочный лист выполнения и защиты выпускной квалификационной работы
для очной и очно-заочной форм обучения

**Приложение к протоколу
заседания ГЭК от _____ № _____**

Оценочный лист выполнения и защиты выпускной квалификационной работы

ФИО обучающегося _____

Шифр Направление (профиль) _____

Группа _____

1. Общая характеристика текста выпускной квалификационной работы и защиты выпускной квалификационной работы обучающегося

2. Вопросы, заданные обучающемуся:

3. Характеристика ответов обучающегося

4. Критерии оценивания освоения компетенций при выполнении и защите выпускной квалификационной

код компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции	Уровень освоения компетенции (подчеркнуть нужное)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Высокий Средний Низкий

код компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции	Уровень освоения компетенции (подчеркнуть нужное)
		Ниже порогового
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ПК-1	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ПК-2	Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением	Высокий

код компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции	Уровень освоения компетенции (подчеркнуть нужное)
	норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Средний Низкий Ниже порогового
ПК-3	Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ПК-4	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
Компетенции освоены в <u>полном</u> / <u>не в полном</u> объеме		

5. Оценка за выполнение и защиту ВКР

№ п/п	Предмет оценки	Балл
1	Текст выпускной квалификационной работы	
2	Защита выпускной квалификационной работы	
Общий балл		

Итоговая оценка за выполнение и защиту выпускной квалификационной работы _____
(отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно)

ОСОБОЕ МНЕНИЕ (при наличии) *Указывается ФИО, подпись члена ГЭК, выразившего особое мнение, описывается содержание мнения)*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГЭК

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

ЧЛЕНЫ ГЭК

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

Секретарь ГЭК

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

Список литературы, необходимой для подготовки к защите и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Основная литература:

1. Боуш, Г. Д. Методология научных исследований (в курсовых и выпускных квалификационных работах) : учебник / Г. Д. Боуш, В. И. Разумов. — Москва : ИНФРА-М, 2021. — 210 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-014583-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048468> (дата обращения: 31.08.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=346037>
2. Графф, Д. Как писать убедительно: Искусство аргументации в научных и научно-популярных работах / Графф Д., Биркенштайн К. - Москва : Альпина Пабли., 2021. - 258 с.: ISBN 978-5-9614-4648-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/913593> (дата обращения: 31.08.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=281903>
3. Даниленко, О. В. Теоретико-методологические аспекты подготовки и защиты научно-исследовательской работы : учебно-методическое пособие / О. В. Даниленко, И. Н. Корнева, Я. Г. Тихонова. — 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 182 с. - ISBN 978-5-9765-2711-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1089301> (дата обращения: 31.08.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=357807>
4. Пим, Э. Теоретические парадигмы в переводоведении : учебное пособие / Э. Пим. - СПб : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2018. - 255 с. - ISBN 978-5-288-05916-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1080960> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=353379>
5. Рябцева, Н.К. Прикладные проблемы переводоведения : Лингвистический аспект : учеб. пособие / Н.К. Рябцева. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. - 224 с. - ISBN 978-5-9765-1070-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1042517> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=344462>
6. Сдобников, В. В. Оценка качества перевода (коммуникативно-функциональный подход) : монография / В. В. Сдобников. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 110 с. - ISBN 978-5-9765-2134-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1147369> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=360775>
7. Сдобников, В. В. Перевод и коммуникативная ситуация : монография / В. В. Сдобников. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 463 с. - ISBN 978-5-9765-2112-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1147367> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=360774>
8. Стрельцов, А. А. Основы научно-технического перевода : English <-> Russian : учебное пособие / А. А. Стрельцов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : ФЛИНТА, 2019. - 148 с. - ISBN 978-5-9765-2930-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1090463> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=358031>
9. Стрельцов, А.А. Практикум по переводу научно-технических текстов. English-Russian : практикум / А.А. Стрельцов. - Москва : Инфра-Инженерия, 2019. - 380 с. - ISBN 978-5-9729-0292-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1053271> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=346674>
10. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации: основы теории : монография / Р. Р. Чайковский, Н. В. Вороневская, Е. Л. Лысенкова, Е. В. Харитонова ; под общ. ред. д-ра филол. наук. проф. Р. Р. Чайковского. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 223 с. - ISBN 978-5-9765-2053-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1147401> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=360791>

Дополнительная литература:

1. Авдони́на, Л. Н. Письменные работы научного стиля : учеб. пособие / Л.Н. Авдони́на, Т.В. Гусева. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2021. — 72 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-00091-494-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1038577> (дата обращения: 31.08.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=343377>
2. Волкова, Т. А. От модели перевода к стратегии перевода : монография / Т. А. Волкова. - 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 304 с. - ISBN 978-5-9765-2821-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1090431> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=358015>
3. Золотых, Н. В. Разработка научного аппарата исследования выпускных квалификационных работ по направлению подготовки 44.03.04 «Профессиональное обучение» (по отраслям): Учебно-методическое пособие / Золотых Н.В. - Волгоград:Волгоградский государственный аграрный университет, 2018. - 84 с.: ISBN. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1007887> (дата обращения: 31.08.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=335764> .
4. Илюшкина, М. Ю. Теория перевода : основные понятия и проблемы : учебное пособие / М. Ю. Илюшкина ; науч. ред. М. О. Гузикова. - 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. - 84 с. - ISBN 978-5-9765-2634-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1089735> (дата обращения: 03.09.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=357864>
5. Кукушкина, В. В. Организация научно-исследовательской работы студентов (магистров) : учебное пособие / В. В. Кукушкина. — Москва : ИНФРА-М, 2021. — 264 с. — (Высшее образование: Магистратура). - ISBN 978-5-16-004167-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1157859> (дата обращения: 31.08.2021). – Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=361222>

Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к защите и защита выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

1. Office Professional Plus 2010
2. Kaspersky Endpoint Security для Windows
3. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах. АО «Антиплагиат»
4. Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM»
5. Электронная библиотечная система Издательства «Лань»
6. Электронная библиотечная система «Консультант студента»

Приложение №5

к программе государственного аттестационного испытания

Б3.01 «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы»

Макет отзыва руководителя выпускной квалификационной работы

ОТЗЫВ

руководителя о выпускной квалификационной работе обучающегося _____ группы
__ курса направления подготовки (специальности) 45.03.02 – Лингвистика / Перевод и переводоведение
(Английский язык, немецкий язык)
Елабужский институт КФУ (филиал)
[Фамилия И.О. обучающегося – автора ВКР в родительном падеже]

Текст отзыва

Оценивание параметров текста ВКР

Параметр	Оценка
Самостоятельность выполнения работы	
Структура работы	
Оригинальность и новизна полученных результатов научно-исследовательских решений)	
Уровень и корректность использования в работе методов исследований	
Обоснованность и доказательность выводов	
Ясность, четкость, последовательность и обоснованность изложения	
Профессиональная эрудиция и подготовка обучающегося	
Качество оформления работы	
Умение отбирать и использовать научную информацию	

Ученая степень (при наличии),
ученое звание (при наличии),
должность руководителя ВКР

(подпись)

[Фамилия И.О. руководителя ВКР]